



2016/0002(COD)

17.3.2016

*****I**

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję ramową Rady 2009/315/WSiSW w odniesieniu do wymiany informacji dotyczących obywateli państw trzecich oraz w odniesieniu do europejskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS) i zastępującej decyzję Rady 2009/316/WSiSW (COM(2016)0007 – C8-0012/2016 – 2016/0002(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Timothy Kirkhope

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
- *** Procedura zgody
- **I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- **II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- **III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

Poprawki do projektu aktu

Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn

Skreślenia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu **■** lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.

Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE	19

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję ramową Rady 2009/315/WSiSW w odniesieniu do wymiany informacji dotyczących obywateli państw trzecich oraz w odniesieniu do europejskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS) i zastępującej decyzję Rady 2009/316/WSiSW
(COM(2016)0007 – C8-0012/2016 – 2016/0002(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2016)0007),
 - uwzględniając art. 294 ust. 2 i art. 82 ust. 1 lit. d) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C8-0012/2016),
 - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając art. 59 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A8-0000/2016),
1. przyjmuje poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzić znaczące zmiany do swojego wniosku lub zastąpić go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom narodowym.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Unia wyznaczyła sobie cel polegający na zapewnieniu swoim obywatelom przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowany jest swobodny przepływ osób w połączeniu z odpowiednimi

Poprawka

(1) Unia wyznaczyła sobie cel polegający na zapewnieniu swoim obywatelom przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowany jest swobodny przepływ osób w połączeniu z odpowiednimi

środkami w zakresie zapobiegania i zwalczania przestępczości.

środkami w zakresie zapobiegania i zwalczania przestępczości, **a także zapewniania bezpieczeństwa wewnętrznego.**

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję

(4) **Ramy** prawne ECRIS nie obejmują jednak w sposób wystarczający specyfiki wniosków dotyczących obywateli państw trzecich. Mimo że wymiana informacji na temat obywateli państw trzecich za pośrednictwem ECRIS jest obecnie możliwa, nie istnieje żadna procedura ani żaden mechanizm, które pozwalałyby na efektywną wymianę takich informacji.

Poprawka

(4) **Istniejące ramy** prawne ECRIS nie obejmują jednak w sposób wystarczający specyfiki wniosków dotyczących obywateli państw trzecich. Mimo że wymiana informacji na temat obywateli państw trzecich za pośrednictwem ECRIS jest obecnie możliwa, nie istnieje żadna **wspólna lub ustalona na poziomie unijnym** procedura ani żaden mechanizm, które pozwalałyby na efektywną wymianę takich informacji.

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Tego rodzaju wnioski ogólne nakładają obciążenie administracyjne na wszystkie państwa członkowskie, w tym na państwa nieposiadające informacji na temat danego obywatela państwa trzeciego. W praktyce ten negatywny skutek zniechęca państwa członkowskie do występowania o udzielenie informacji na temat obywateli państw trzecich i prowadzi do tego, że państwa członkowskie

Poprawka

(6) Tego rodzaju wnioski ogólne nakładają **nieproporcjonalne** obciążenie administracyjne na wszystkie państwa członkowskie, w tym na państwa nieposiadające informacji na temat danego obywatela państwa trzeciego. W praktyce ten negatywny skutek zniechęca państwa członkowskie do występowania o udzielenie informacji na temat obywateli państw trzecich i prowadzi do tego, że

ograniczają informacje z rejestrów karnych do informacji przechowywanych w ich rejestrze krajowym.

państwa członkowskie ograniczają informacje z rejestrów karnych do informacji przechowywanych w ich rejestrze krajowym. *Na skutek tego ryzyko braku skuteczności wymiany informacji między państwami członkowskimi lub niepełnej wymiany informacji wzrasta, co z kolei wpływa niekorzystnie na poziom bezpieczeństwa i ochrony obywateli Unii i osób zamieszkałych na terenie Unii.*

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Wymiana informacji dotyczących wyroków skazujących za przestępstwo jest istotna w każdej strategii zwalczania przestępczości i terroryzmu. Wykorzystanie przez państwa członkowskie całego potencjału ECRIS *umożliwiłoby wymiarowi* sprawiedliwości *w sprawach karnych lepsze reagowanie* na radykalizację *prowadzącą* do terroryzmu i brutalnego ekstremizmu.

Poprawka

(7) Wymiana informacji dotyczących wyroków skazujących za przestępstwo jest istotna w każdej strategii zwalczania przestępczości i terroryzmu, *a także jest istotna dla zapewnienia bezpieczeństwa w Unii.* Wykorzystanie przez państwa członkowskie całego potencjału ECRIS *wzmocniłoby reakcję wymiaru* sprawiedliwości *państw członkowskich* na radykalizację, *która prowadzi do aktów* terroryzmu i brutalnego ekstremizmu, *a także zwiększyłoby ochronę, jaką otaczane są osoby o szczególnych potrzebach i przyczyniłoby się do przeciwdziałania utrzymującym się poważnym skutkom działalności zorganizowanych transgranicznych sieci przestępczych.*

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję

(8) *Niedawne ataki terrorystyczne wskazały w szczególności na pilną potrzebę wzmocnienia przepływu istotnych informacji, zwłaszcza w odniesieniu do rozszerzenia ECRIS na obywateli państw trzecich.*

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(8a) Aby zwiększyć przydatność informacji dotyczących wyroków skazujących i zakazów wynikających z wyroków skazujących za przestępstwa seksualne popełnione na dzieciach, dyrektywa 2011/93/UE Parlamentu Europejskiego i Rady¹ nakłada na państwa członkowskie wymóg podjęcia niezbędnych środków w celu dopilnowania, by w przypadku zatrudniania osób do pracy wiążącej się z bezpośrednim lub regularnym kontaktem z dziećmi pracodawcy byli uprawnieni do występowania o informacje o skazujących wyrokach za przestępstwo wydanych w sprawie tych osób oraz o informacje o wszelkich zakazach wynikających z tych wyroków. Państwa członkowskie powinny dążyć do zapewnienia podobnych gwarancji w odniesieniu do osób zamierzających podjąć pracę z osobami niepełnosprawnymi, osobami o szczególnych potrzebach lub pracę w sektorach opieki. Celem jest zapewnienie,

by osoby skazane za przestępstwa seksualne lub przestępstwa z użyciem przemocy wobec dzieci lub osób o szczególnych potrzebach nie mogły już zatajać tego wyroku z myślą o podjęciu podobnego typu pracy w innym państwie członkowskim.

¹Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/92/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz pornografii dziecięcej (Dz.U. L 335, 17.12.2011, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdawca uważa, że zakres kontroli przeszłości powinien zostać rozszerzony tak, aby obejmował nie tylko osoby pracujące wyłącznie z dziećmi, ale również pracujące z osobami o szczególnych potrzebach, w tym z osobami niepełnosprawnymi, a także, w bardziej ogólnym ujęciu, osoby pracujące z sektorze opieki zdrowotnej i edukacji.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Obowiązki państw członkowskich dotyczące wyroków skazujących wydanych wobec obywateli państw trzecich powinny również obejmować **odciski** palców w celu zapewnienia identyfikacji. Obowiązek ten obejmuje przechowywanie informacji, w tym odcisków palców, udzielanie odpowiedzi na wnioski o przekazanie informacji otrzymane od innych organów centralnych, zapewnianie, by wyciąg z rejestru karnego stanowiący przedmiot wniosku obywatela państwa trzeciego był odpowiednio

Poprawka

(10) Obowiązki państw członkowskich dotyczące wyroków skazujących wydanych wobec obywateli państw trzecich powinny również obejmować **obowiązek pobierania, przechowywania i wymiany odcisków** palców w celu zapewnienia identyfikacji. Obowiązek ten obejmuje przechowywanie informacji, w tym odcisków palców; **skuteczne** udzielanie **wyczerpujących** odpowiedzi na wnioski o przekazanie informacji otrzymane od innych organów centralnych; zapewnianie, by wyciąg z rejestru karnego

uzupełniony informacjami z innych państw członkowskich, **oraz** wprowadzanie zmian technicznych w celu zastosowania najnowszych technologii niezbędnych, aby zapewnić funkcjonowanie systemu wymiany informacji.

stanowiący przedmiot wniosku obywatela państwa trzeciego był odpowiednio uzupełniony informacjami z innych państw członkowskich, **aby przedstawić pełen obraz wcześniejszych wyroków skazujących tę osobę**; wprowadzanie zmian technicznych w celu zastosowania najnowszych technologii niezbędnych, aby zapewnić funkcjonowanie systemu wymiany informacji; **oraz zapewnienie najwyższego poziomu ochrony danych i bezpieczeństwa.**

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

(11) W celu zrekompensowania braku **jednego państwa członkowskiego**, w **którym** przechowywane są informacje na temat danego obywatela państwa trzeciego, zdecentralizowany system informatyczny powinien umożliwiać organom centralnym państw członkowskich sprawdzenie, w którym innym państwie członkowskim przechowywane są informacje z rejestrów karnych. W tym celu każdy organ centralny powinien przekazać pozostałym państwom członkowskim filtr indeksu zawierający, w **zanonimizowanej** formie, dane umożliwiające identyfikację obywateli państw trzecich skazanych w tym państwie członkowskim. Dane osobowe należy **zanonimizować** tak, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. Otrzymujące państwo członkowskie może następnie dopasować te dane do własnych informacji na zasadzie „trafienie / brak trafienia”, uzyskując w ten sposób informacje na temat tego, czy informacje z rejestrów karnych są dostępne w innych państwach

Poprawka

(11) W celu zrekompensowania braku **scentralizowanej unijnej bazy danych**, w **której** przechowywane są informacje na temat danego obywatela państwa trzeciego, zdecentralizowany system informatyczny powinien umożliwiać organom centralnym państw członkowskich sprawdzenie, w którym innym państwie członkowskim przechowywane są informacje z rejestrów karnych. W tym celu każdy **wyznaczony** organ centralny powinien przekazać pozostałym państwom członkowskim filtr indeksu zawierający, w **spseudonimizowanej** formie, dane umożliwiające identyfikację obywateli państw trzecich skazanych w tym państwie członkowskim. Dane osobowe **związane z informacjami z indeksu** należy **spseudonimizować** tak, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. Otrzymujące państwo członkowskie może następnie dopasować te dane do własnych informacji na zasadzie „trafienie / brak trafienia”, uzyskując w ten sposób informacje na temat tego, czy

członkowskich, oraz – w przypadku „trafienia” – w których państwach członkowskich. Następnie otrzymujące państwo członkowskie powinno podjąć działania następcze w stosunku do „trafienia”, korzystając z ram ECRIS. W odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy posiadają również obywatelstwo któregoś z państw członkowskich, informacje zawarte w indeksie powinny być ograniczone do informacji dostępnych na temat obywateli państw członkowskich.

informacje z rejestrów karnych są dostępne w innych państwach członkowskich, oraz – w przypadku „trafienia” – w których państwach członkowskich. Następnie otrzymujące państwo członkowskie powinno podjąć działania następcze w stosunku do „trafienia”, korzystając z ram ECRIS. W odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy posiadają również obywatelstwo któregoś z państw członkowskich, informacje zawarte w indeksie powinny być ograniczone do informacji dostępnych na temat obywateli państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Decyzja ramowa Rady 2008/977/WSiSW powinna mieć zastosowanie w kontekście skomputeryzowanej wymiany informacji pochodzących z rejestrów karnych państw członkowskich, zapewniając odpowiedni poziom ochrony danych podczas wymiany informacji między państwami członkowskimi, pozwalając jednocześnie państwom członkowskim na wymaganie wyższych standardów ochrony w odniesieniu do przetwarzania danych na poziomie krajowym.

Poprawka

(12) Decyzja ramowa Rady 2008/977/WSiSW oraz dyrektywa [(EU) 2016/... Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy na potrzeby zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych w ich sprawie, wykrywania ich i ścigania albo wykonywania kar oraz swobodnego przepływu takich danych oraz uchylająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW będą mieć zastosowanie w kontekście skomputeryzowanej wymiany informacji pochodzących z rejestrów karnych państw członkowskich, zapewniając tym samym wysoki poziom ochrony danych podczas wymiany informacji między państwami członkowskimi, pozwalając jednocześnie państwom członkowskim na wymaganie jeszcze wyższych standardów ochrony

Uzasadnienie

Dyrektywa powinna zawierać również niezbędne aktualizacje w celu odzwierciedlenia przepisów w zakresie ochrony danych przyjętych w ramach niedawnego przeglądu ustawodawczego w obszarze egzekwowania prawa.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Niniejsza dyrektywa nie narusza podstawowych praw i wolności oraz jest zgodna z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w tym z prawem do ochrony danych osobowych, zasadą równości wobec prawa oraz ogólnym zakazem dyskryminacji. Niniejszą dyrektywę należy wykonywać zgodnie z tymi prawami i zasadami.

Poprawka

(15) Niniejsza dyrektywa nie narusza podstawowych praw i wolności oraz jest zgodna z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w tym z prawem do ochrony danych osobowych, ***łącznie z sądowymi i administracyjnymi środkami umożliwiającymi dochodzenie roszczeń***, zasadą równości wobec prawa, ***prawem do rzetelnego procesu sądowego i zasadą domniemania niewinności*** oraz ogólnym zakazem dyskryminacji. Niniejszą dyrektywę należy wykonywać zgodnie z tymi prawami i zasadami, ***a także z zasadami proporcjonalności i konieczności***.

Uzasadnienie

Przepisy dotyczące informacji o wcześniejszych wyrokach skazujących nie powinny pozbawiać osób prawa do rzetelnego procesu sądowego oraz domniemania niewinności. Dlatego niezbędne jest zastanowienie się nad tymi wartościami i odniesienie się do innych przepisów UE w dziedzinie praw procesowych.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, mianowicie umożliwienie szybkiej i skutecznej wymiany informacji z rejestrów karnych dotyczących obywateli państw trzecich, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast z **uwagi na niezbędną synergii i interoperacyjność** możliwe jest jego lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może przyjmować środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Poprawka

(16) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, mianowicie umożliwienie szybkiej i skutecznej wymiany informacji z rejestrów karnych dotyczących obywateli państw trzecich, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast **poprzez wprowadzenie wspólnych zasad i interoperacyjnych systemów** możliwe jest jego lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może przyjmować środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 1 – punkt 1 Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW Artykuł 1

Tekst proponowany przez Komisję

„Artykuł 1

Przedmiot

W niniejszej decyzji ramowej:

- a) określa się sposoby wymiany informacji o wyrokach skazujących między skazującym państwem członkowskim a innymi państwami członkowskimi;
- b) określa się obowiązki w zakresie przechowywania informacji spoczywające

PR\1089983PL.doc

Poprawka

„Artykuł 1

Przedmiot

W niniejszej decyzji ramowej:

- a) określa się sposoby **i warunki** wymiany informacji o wyrokach skazujących między skazującym państwem członkowskim a innymi państwami członkowskimi;
- b) określa się obowiązki w zakresie przechowywania informacji **i ochrony**

13/21

PE580.424v01-00

na skazującym państwie członkowskim oraz metody, które należy stosować, udzielając odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru karnego;

c) ustanawia się zdecentralizowany system informatyczny umożliwiający wymianę informacji o wyrokach skazujących, oparty na bazach danych rejestrów karnych w każdym państwie członkowskim, tj. europejski system przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS).”;

prywatności spoczywające na skazującym państwie członkowskim oraz metody, które należy stosować, udzielając odpowiedzi na wnioski o udzielenie informacji pochodzących z rejestru karnego;

ba) określa się obowiązki w zakresie przechowywania informacji, spoczywające na państwie członkowskim, którego obywatelem jest dana osoba, i określa się zasady, których musi ono przestrzegać, odpowiadając na wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru karnego;

c) ustanawia się zdecentralizowany system informatyczny umożliwiający wymianę informacji o wyrokach skazujących, oparty na bazach danych rejestrów karnych w każdym państwie członkowskim, tj. europejski system przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS).”;

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 3

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

„1. Każde państwo członkowskie podejmuje środki konieczne do zapewnienia, aby **przy wpisywaniu do rejestru karnego wyroków skazujących wydanych na jego terytorium** uwzględniane były informacje o obywatelstwie lub obywatelstwach osoby skazanej, jeżeli jest ona obywatelem innego państwa członkowskiego lub obywatelem państwa trzeciego.”;

Poprawka

„1. Każde państwo członkowskie podejmuje **wszelkie** środki konieczne do zapewnienia, aby **wyroki skazujące wydane na jego terytorium były wpisywane do bazy rejestru karnego oraz aby** uwzględniane były **przy tym** informacje o obywatelstwie lub obywatelstwach osoby skazanej, jeżeli jest ona obywatelem innego państwa członkowskiego lub obywatelem państwa trzeciego.”;

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 4 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

„2. Organ centralny tworzy filtr indeksu zawierający *zanonimizowane* informacje, których rodzaje określono w ust. 1 lit. a), e), i), j) i k), dotyczące obywateli państw trzecich skazanych w swoim państwie członkowskim. Organ centralny przekazuje ten filtr indeksu i wszelkie jego aktualizacje wszystkim państwom członkowskim.”;

Poprawka

„2. Organ centralny tworzy filtr indeksu zawierający *spseudonimizowane* informacje, których rodzaje określono w ust. 1 lit. a), e), i), j) i k), dotyczące obywateli państw trzecich skazanych w swoim państwie członkowskim. Organ centralny przekazuje ten filtr indeksu i wszelkie jego aktualizacje wszystkim państwom członkowskim.”;

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 5 a (nowy)

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 4 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a. dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 4c

Informacje otrzymane od państw trzecich
W przypadku gdy państwo członkowskie otrzymało w ramach współpracy dwustronnej informacje o obywatelu państwa trzeciego o obywatelstwie jednego z państw Unii lub zamieszkałego w Unii, oraz w sprawie którego organ sądowy państwa trzeciego wydał wcześniej wyroki skazujące za przestępstwo, państwo członkowskie wpisuje i przechowuje tę informację w swojej krajowej bazie rejestru karnego i tym samym udostępnia

je innym państwom członkowskim”;

Or. en

Uzasadnienie

Należy zwrócić uwagę na fakt, że informacje otrzymane w ramach dwustronnej współpracy przez państwa członkowskie od państw trzecich powinny zostać umieszczone w krajowych systemach państw członkowskich oraz w systemie indeksu, tak aby były dostępne, na wniosek, dla innych państw członkowskich.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 9

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

„4. W przypadku gdy tryb przekazywania, o którym mowa w ust. 3, jest niedostępny oraz przez cały okres takiej niedostępności, organy centralne państw członkowskich przekazują wszystkie informacje, o których mowa w ust. 3, z wyjątkiem filtru indeksu, o którym mowa w art. 4a, wykorzystując do tego celu wszelkie środki pozwalające na uzyskanie pisemnego potwierdzenia i umożliwiające organowi centralnemu państwa członkowskiego otrzymującego informacje stwierdzenie ich autentyczności.”

Poprawka

„4. W przypadku gdy tryb przekazywania, o którym mowa w ust. 3, jest niedostępny oraz przez cały okres takiej niedostępności, organy centralne państw członkowskich przekazują wszystkie informacje, o których mowa w ust. 3, z wyjątkiem filtru indeksu, o którym mowa w art. 4a, wykorzystując do tego celu wszelkie **bezpieczne** środki pozwalające na uzyskanie pisemnego potwierdzenia i umożliwiające organowi centralnemu państwa członkowskiego otrzymującego informacje stwierdzenie ich autentyczności, **a także informują o tym Komisję i dążą do jak najszybszego zaradzenia tej sytuacji.**”

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 10

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 11 a (nowy) – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

„ECRIS zapewnia poufność i integralność informacji z rejestrów karnych przekazywanych innym państwom członkowskim.”

Poprawka

„ECRIS zapewnia poufność, **ochronę, prywatność** i integralność informacji z rejestrów karnych przekazywanych innym państwom członkowskim.”

Or. en

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 10

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 11 a (nowy) – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

„4. Odpowiedzialność za funkcjonowanie oprogramowania i baz danych służących do przechowywania, wysyłania i odbierania informacji pochodzących z rejestrów karnych spoczywa na danym państwie członkowskim.”

Poprawka

„4. Odpowiedzialność za funkcjonowanie oprogramowania i baz danych służących do przechowywania, wysyłania i odbierania informacji pochodzących z rejestrów karnych spoczywa na danym państwie członkowskim **i danych właściwych organach.**”

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 10

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 11 a (nowy) – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

„6. Komisja zapewnia oprogramowanie, o którym mowa w ust. 1, ogólne wsparcie i pomoc techniczną, w tym w zakresie gromadzenia i sporządzania statystyk.”

Poprawka

„6. Komisja zapewnia **stosowne i jak najbardziej skuteczne** oprogramowanie, o którym mowa w ust. 1, ogólne wsparcie i pomoc techniczną, w tym w zakresie gromadzenia i sporządzania statystyk.”

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 13

Decyzja ramowa Rady 2009/315/WSiSW

Artykuł 13 a (nowy) – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

„3a. Sprawozdanie Komisji uwzględnia zwłaszcza poziom wymiany informacji między państwami członkowskimi, w tym informacji o obywatelach państw trzecich, liczbę wniosków złożonych przez osoby fizyczne, a nie właściwe organy, liczbę wniosków dotyczących kontroli przeszłości zamiast wniosków związanych z wyrokami skazującymi za przestępstwo, a także kwestie związane z ochroną danych.”.

Or. en

Uzasadnienie

W ramach wniosków dotyczących międzyinstytucjonalnego porozumienia w sprawie lepszego stanowienia prawa proponuje się, by wszelkie przeglądy przepisów podawały jasne informacje szczegółowe dotyczące zakresu przeglądu, a w tym kontekście sprawozdawca sugeruje wyraźne określenie obszarów wymagających rozpatrzenia, tak aby określić ewentualne niedociągnięcia systemu, które będą mogły zostać zbadane i wyeliminowane.

UZASADNIENIE

I. Kontekst

W ostatnich latach charakter działalności przestępczej i terrorystycznej stale się zmienia. Działalność ta nabiera coraz bardziej międzynarodowego charakteru, a UE i państwa członkowskie zwróciły uwagę na rosnącą potrzebę wymiany informacji w celu stawienia czoła stojącym przed nami wyzwaniom. Rada Europejska i Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych wielokrotnie podkreślały znaczenie usprawnienia ECRIS. W oświadczeniu z Rygi z dnia 29 stycznia 2015 r. wydanym przez ministrów sprawiedliwości i spraw wewnętrznych podkreślono, że wymiana informacji dotyczących wyroków skazujących za przestępstwo jest ważna w każdej strategii zwalczania przestępczości i terroryzmu.

Niedawne ataki terrorystyczne wskazały w szczególności na pilną potrzebę wzmocnienia przepływu istotnych informacji, zwłaszcza w odniesieniu do rozszerzenia ECRIS na obywateli państw trzecich. W odpowiedzi na tę sytuację Komisja Europejska w ramach swojej Europejskiej agendy bezpieczeństwa zaproponowała przegląd obecnego europejskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych. Celem takiego przeglądu jest wzmocnienie wymiany informacji między państwami członkowskimi oraz wypełnienie wszelkich istniejących luk.

ECRIS jest elektronicznym systemem wymiany informacji dotyczących wcześniejszych wyroków skazujących wydanych wobec konkretnej osoby przez sądy karne w UE na użytek postępowania karnego przeciwko osobie oraz, jeżeli zezwala na to prawo krajowe, do innych celów. Ramy prawne ECRIS nie obejmują jednak w sposób wystarczający wniosków dotyczących obywateli państw trzecich. Mimo że wymiana informacji na temat obywateli państw trzecich za pośrednictwem ECRIS jest obecnie możliwa, nie istnieje żadna procedura ani żaden mechanizm, które pozwalałyby na efektywną wymianę takich informacji.

II. Wniosek Komisji

Wniosek ma na celu zmianę decyzji ramowej Rady 2009/315/WSiSW w odniesieniu do wymiany informacji dotyczących obywateli państw trzecich oraz w odniesieniu do europejskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS) i zastąpienie decyzji Rady 2009/316/WSiSW. We wniosku wprowadzono obowiązek przechowywania informacji z rejestru karnego; obowiązek przekazywania pozostałym państwom członkowskim zanonimizowanego filtru indeksu zawierającego informacje dotyczące tożsamości obywateli państw trzecich skazanych na jego terytorium w celu zidentyfikowania państw członkowskich będących w posiadaniu informacji z rejestrów karnych dotyczących danego obywatela państwa trzeciego; oraz obowiązek aktualizacji filtru indeksu w przypadku jakiegokolwiek usunięcia lub jakiegokolwiek zmiany zawartych w nim danych.

Przechowywanie: Państwo członkowskie musi spełniać obowiązek przechowywania, nawet jeżeli informacje są przechowywane w bazie danych innej niż baza danych rejestru karnego, o ile organ centralny ma dostęp do bazy danych, w której przechowuje się informacje. Ponadto obowiązek ten ma zastosowanie niezależnie od tego, czy osoba posiada również

obywatelstwo UE, aby zapewnić możliwość znalezienia informacji bez względu na to, czy znane jest inne obywatelstwo.

Wniosek o udzielenie informacji o wyrokach skazujących: Na państwo członkowskie nakłada się obowiązek uzupełnienia wyciągu z rejestru karnego, o który zwrócił się obywatel państwa trzeciego (informacje na temat tego obywatela), informacjami z pozostałych państw członkowskich w taki sam sposób jak w przypadku obywateli UE.

Definicja „skazującego państwa członkowskiego”: W obecnym brzmieniu definicja obejmuje wyroki skazujące zarówno wydane wobec obywatela innego państwa członkowskiego, jak i wobec obywatela państwa trzeciego.

Obowiązki skazującego państwa członkowskiego: Do decyzji ramowej wprowadza się zmiany w celu zapewnienia, aby spoczywający na państwach członkowskich obowiązek dodawania obywatelstwa (lub obywatelstw) osoby skazanej do danych w rejestrze karnym obejmował również obywatelstwo lub obywatelstwa obywateli państw trzecich.

Odpowiedź na wniosek o udzielenie informacji o wyrokach skazujących: Wniosek o udzielenie informacji na temat obywatela państwa trzeciego traktuje się podobnie do wniosku o udzielenie informacji na temat obywateli Unii. Organ centralny, do którego skierowano wniosek, musi zatem przekazać informacje dotyczące wyroku skazującego wydanego w jego państwie członkowskim wobec obywatela państwa trzeciego oraz wszelkich wyroków skazujących wydanych w państwach trzecich, które zostały wprowadzone do jego akt w rejestrze karnym.

Dane osobowe: Odniesienia do danych osobowych rozszerza się o nowe przepisy dotyczące obywateli państw trzecich.

Format i procedury administracyjne: We wniosku przewiduje się, że organy centralne państw członkowskich przekazują informacje, filtr indeksu, wnioski, odpowiedzi oraz inne istotne informacje drogą elektroniczną za pośrednictwem ECRIS oraz przy zastosowaniu znormalizowanego formatu zgodnie z normami określonymi w aktach wykonawczych. Określono w nim także obowiązki techniczne państw członkowskich w odniesieniu do zadań, które mają zostać wypełnione na mocy dyrektywy. Dotyczy to zarówno obecnego systemu wymiany informacji, jak i nowego systemu typu „trafienie / brak trafienia” opartego na zanonimizowanym filtrze indeksu. W aktach wykonawczych określone zostaną techniczne i administracyjne ustalenia dotyczące ułatwiania wymiany informacji. We wniosku uregulowano przekazywanie informacji w przypadku braku dostępności ECRIS. Zawiera on przepisy nakładające na państwa członkowskie obowiązek powiadamiania Komisji zamiast Rady w przyszłości, gdy będą w stanie korzystać z ECRIS oraz z nowego filtra indeksu.

Komitologia: Wprowadzono procedurę komitetową w celu zapewnienia Komisji niezbędnych narzędzi do wdrożenia technicznych aspektów wymiany informacji, tak aby funkcjonowała ona w praktyce.

III. Stanowisko sprawozdawcy

Sprawozdawca zgadza się ze zdecydowaną większością elementów przyjętego przez Komisję podejścia do przekazywania informacji z rejestrów karnych pomiędzy państwami

członkowskimi. Rozszerzenie zakresu tego rozporządzenia, tak aby objąć nim specjalne przepisy dotyczące obywateli państw trzecich, jest bardzo istotne w celu osiągnięcia równości obywateli UE i obywateli państw trzecich wobec systemów przepisów krajowych.

Sprawdzanie informacji z rejestrów karnych dotyczących osób wjeżdżających do UE jest istotnym krokiem w kierunku zwiększenia klimatu zaufania wokół migracji oraz bezpieczeństwa UE w ujęciu ogólnym. Zaufanie do strefy Schengen i swobodnego przepływu w UE wymaga naszym zdaniem wyraźnych i skutecznych działań, które będą pomocne w wymianie informacji na temat osób podejrzanych o akty przestępcze. Taki przegląd tego rozporządzenia ma kluczowe znaczenie dla zwiększenia zaufania, pewności i wzajemnego uznawania w obszarze współpracy sądowej.

Sprawozdawca sugeruje, by na mocy przepisów tego rozporządzenia rozszerzyć zakres kontroli przeszłości wszystkich pracujących z osobami o szczególnych potrzebach. Państwa członkowskie muszą mieć zaufanie do wszystkich osób pracujących w sektorze opieki zdrowotnej, edukacji i w zbliżonych sektorach opieki.

Sprawozdawca uważa również, że należy nałożyć na państwa członkowskie wyraźny wymóg zapisywania w krajowych bazach rejestrów karnych wszelkich informacji z dwustronnej wymiany, dotyczących wyroków skazujących za przestępstwo wydanych na osoby zamieszkałe na terenie UE, a także wymóg podawania tych informacji w systemie indeksu.

Sprawozdawca wnosi również o wyraźne odniesienia do niezbędnego charakteru przepisów w zakresie ochrony danych, domniemania niewinności oraz rzetelnego procesu, a także do jasnego wykazu przepisów, które powinny być częścią szczegółowego przeglądu systemu, jak tego wymagają przepisy w zakresie lepszego stanowienia prawa.